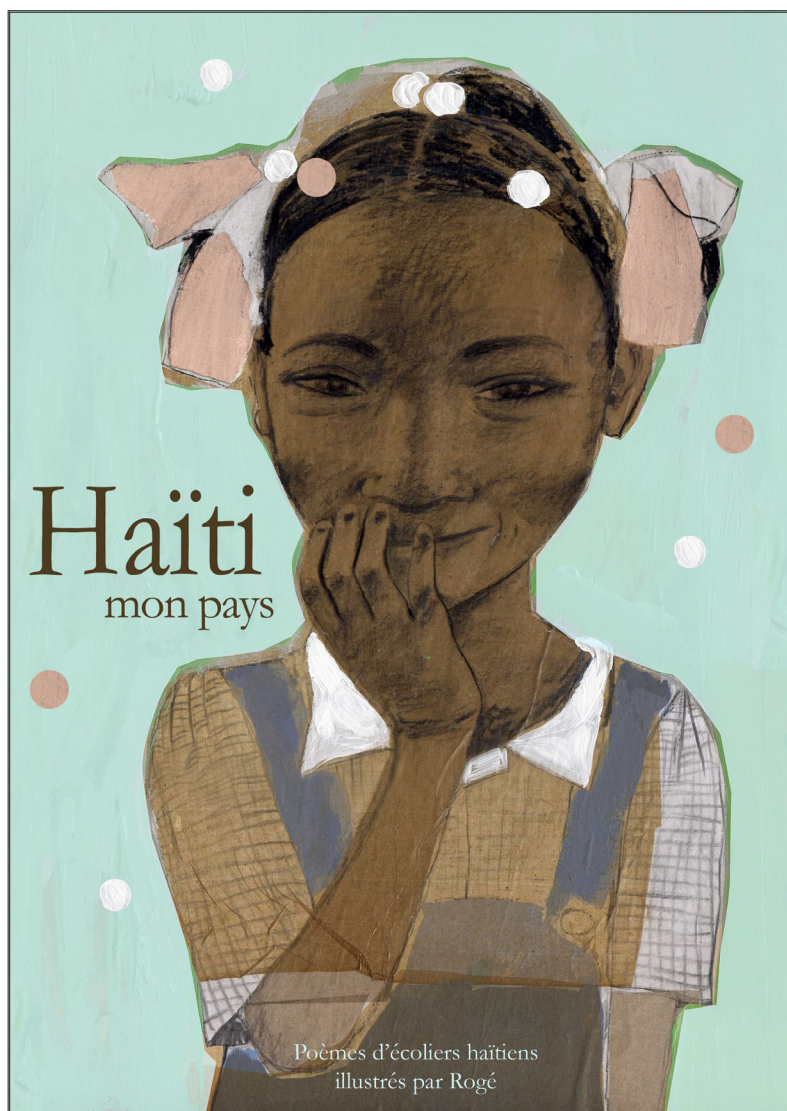


• fiche pédagogique

Document préparé par Annie Lalonde



Une société de Québecor Média
leseditionsdelabagnole.com

Texte de :
Poèmes d'écoliers haïtiens

Illustrations de :
Rogé

Les Éditions de la Bagnole
Collection Modèles uniques

Prix : 24,95 \$
ISBN : 978-2-923342-50-4

Résumé

Cet album est un projet spécial élaboré par Rogé, la Fondation du Renouveau Pédagogique à Camp-Perrin (FRPCP) et les Éditions de la Bagnole. Le hasard a voulu que Jennifer Tremblay, alors éditrice aux Éditions de la Bagnole, découvre, à quelques jours d'intervalle, les poèmes de ces enfants et les « portraits haïtiens » de Rogé. Elle a été impressionnée par la cohérence entre les illustrations de l'artiste québécois et les impressions que lui avaient laissées ces textes de jeunes poètes. Ce livre existait déjà... il suffisait d'en assembler les pièces !

Voici la rencontre hors du commun entre ces deux personnages, bien décidés, tous deux, à avoir le dernier mot !

Informations pédagogiques

Disciplines :

Univers social (élèves du primaire)
Français
Arts plastiques

Compétences disciplinaires :

Discipline : Univers social
Diversité des sociétés

Discipline : Français
La poésie
Textes qui mettent en évidence le choix des mots, des images et des sonorités

Discipline : Arts plastiques
Le portrait

Pour quel niveau :

Troisième cycle du primaire
Premier et deuxième cycle du secondaire

Pourquoi lire ce livre ?

Nombreux sont les élèves qui paniquent et qui grognent – avouons-le – à la simple vue d'un poème. Ce recueil est assurément l'antidote parfait pour guérir ces maux. Ceci, parce les auteurs sont des adolescents qui s'expriment avec style et liberté, mais aussi parce que les portraits de Rogé, dont le talent créatif est indéniable, visent droit le cœur. Bref, il n'est pas surprenant que cet album ait remporté de précieux prix dès sa publication !

Niveau de difficultés des activités proposées :

- Facile * (élèves du primaire)
- Intermédiaire ** (élèves du primaire et du secondaire)
- Difficile *** (élèves du secondaire)

+ Indique une variante pour faciliter ou compliquer l'exercice proposé.

Activités d'introduction

Un drapeau aux couleurs d'Haïti

ACTIVITÉ INDIVIDUELLE, D'ÉQUIPE ET DE GROUPE *

Univers social : Diversité des sociétés, recherche et technologie

Arborant les couleurs d'une nation, le drapeau est bien plus qu'un morceau d'étoffe attaché à une hampe puisqu'il exprime les valeurs et l'histoire d'un peuple. Invitez donc les élèves à découvrir Haïti ainsi que le titre de l'album en inspectant le drapeau haïtien...

Matériel :

- Bandes de papier;
- Image présentant le drapeau haïtien;
- Questionnaire à imprimer (fourni en annexe);
- Carte du monde;
- Dictionnaires;
- Ordinateurs (pour la recherche).

Préparation pour l'enseignant :

- À l'aide d'Internet, imprimer une image du drapeau haïtien ou projeter celle-ci au mur lors de l'activité.
- Identifier une série de questions se rapportant à ce drapeau (voir point 3).
- Écrire le titre de l'album au tableau sous forme de texte troué. Ex. : _____, *mon pays*
- Imprimer le questionnaire fourni en annexe ou l'adapter à vos besoins (prévoir un exemplaire par équipe).

Déroulement de l'activité :

1. Remettre une bande de papier ainsi qu'un dictionnaire à chaque participant et présenter le drapeau haïtien sans mentionner le nom du pays auquel il fait référence.
2. Informer les élèves qu'à votre signal, ils auront trois minutes pour compléter le titre inscrit au tableau. Ceci, en identifiant le nom du pays rattaché au drapeau présenté.

Étapes à suivre :

- a) Inspecter les différents drapeaux figurant au début du dictionnaire en vue d'identifier celui qui correspond.
- b) Noter discrètement sa réponse sur la bande de papier.
- c) Faire un retour en groupe afin de confirmer la réponse et de compléter le titre.

3. Identifier Haïti sur une carte du monde puis, guidés par vos questions, inviter les élèves à émettre leurs hypothèses quant au choix des couleurs et des symboles apparaissant sur le drapeau de ce pays (en profiter pour définir ce que sont les armoiries).

Exemples de questions : À ton avis, que symbolisent le bleu et le rouge ? Selon toi, que signifie la devise *L'union fait la force* ? Pour quelles raisons retrouve-t-on, selon toi, un palmier dressé au-dessus des armes à l'intérieur des armoiries ? Etc.

4. Transformer ces différentes hypothèses en faits grâce à une recherche Internet ! Pour ce faire, former des équipes de deux et répondre au questionnaire présenté en annexe.

Liens utiles pour la recherche :

http://convertisseur.kingconv.com/pays/drapeau/histoire-des-drapeaux-haiti_1590

<http://wholeworldsflag.skyrock.com/594621932-HAITI.html>

5. Conclure l'activité en discutant « Haïti » avec les élèves : leur demander ce qu'ils connaissent ou ce qu'ils imaginent de la vie dans ce pays (climat, végétation, alimentation, sports pratiqués; contexte social, culturel, religieux...)

Et maintenant, place à la présentation de l'album *Haïti, mon pays* !

+ **Pousser l'exercice :** S'inspirant des éléments soulevés lors de l'activité, les participants imaginent et illustrent un drapeau représentant **leur pays** sur une feuille de papier kraft. Chacun présente ensuite le fruit de son travail devant le groupe en précisant ses choix : couleurs, symboles, armoiries et/ou devise utilisés, etc.

Annexe (questionnaire à imprimer) :

Informations générales :

1. Sur quel continent se situe Haïti ? _____

2. Nomme la capitale d'Haïti : _____

3. Quelles sont les deux langues officielles de ce pays ?

Informations se rapportant au drapeau haïtien :

4. En quelle année ce drapeau a-t-il été réhabilité officiellement et reconnu par la constitution ?
Encerle ta réponse.

- a) En 1800
- b) En 1536
- c) En 1987
- d) En 1960

5. Par quelle couleur le bleu a-t-il été remplacé durant quelques années ? _____

6. Que symbolise le bleu ? _____

7. Que symbolise le rouge ? _____

8. Que symbolise le palmier figurant à l'intérieur des armoiries ? _____

9. Que signifie la devise « L'union fait la force » pour le peuple haïtien ? Encerle ta réponse.

- a) La conquête et la défense de la liberté
- b) L'esclavage et la révolte d'un peuple
- c) La solitude et la faiblesse

10. Qu'as-tu appris de nouveau sur Haïti au cours de ta recherche ?

Réponses :

1. Sur le continent américain (plus précisément en Amérique centrale) 2. Port-au-Prince 3. Le français et le créole
4. c) 5. Le noir 6. Le peuple noir 7. Le peuple métis 8. La liberté 9. a) 10. Réponse personnelle. La lecture en
survol...

Une lecture efficace !

ACTIVITÉ INDIVIDUELLE ET DE GROUPE **

Français : Compréhension de lecture et vocabulaire littéraire

Nul besoin de se faire pousser des ailes ou de s'appeler *Batman* pour survoler un texte ! Cette étape de pré-lecture consiste simplement à prendre connaissance du texte ou du livre dans son ensemble afin d'identifier son genre, de se faire une idée du sujet et d'émettre des hypothèses sur son contenu.

Apprends à utiliser cette technique en survolant l'album *Haïti, mon pays*. Sois attentif au vocabulaire utilisé par ton enseignant, car tu auras ensuite à compléter une grille de mots entrecroisés.

Préparation pour l'enseignant :

Consulter et imprimer la grille de mots entrecroisés fournie en annexe. À noter que la plupart des mots à identifier sont soulignés dans la section qui suit.

Déroulement de l'activité :

Expliquer aux élèves ce qu'est une lecture en survol puis démontrer l'efficacité de celle-ci avec l'album *Haïti, mon pays*.

1. Présenter la **première de couverture** (en profiter pour souligner qu'on nomme ainsi la première page extérieure d'un livre) puis inviter le groupe à relever et à détailler oralement les informations qui s'y trouvent.

Éléments et informations à relever :

- Le **titre** indique d'ores et déjà que le ou les textes contenus à l'intérieur du livre parleront d'Haïti. De plus, l'emploi du déterminant possessif « mon » révèle que le ou les auteurs sont d'origine haïtienne.
- Le mot « poèmes » qui précède le nom collectif des auteurs annonce clairement le genre littéraire de l'album. Mis au pluriel, ce dernier confirme qu'il s'agit d'un recueil de poèmes puisqu'il en compte plusieurs.
- Le nom collectif « écoliers haïtiens » confirme que ces poèmes ont été écrits par différents auteurs, tous haïtiens, et que ces derniers ont approximativement le même âge que toi puisqu'ils vont à l'école.
- En s'attardant à l'orthographe du nom propre Rogé – habituellement orthographié Roger – on devine que l'illustrateur emploie un nom d'artiste pour signer ses œuvres.
- L'**illustration** apparaissant sur cette première de couverture fait non seulement référence aux jeunes auteurs haïtiens, mais présente également la forme d'art qu'exploite Rogé à l'intérieur de l'album : **l'art du portrait**.

2. Montrer maintenant la quatrième de couverture et demander aux élèves de nommer cette partie du livre. Vous entendrez, à coup sûr, le mot « dos » ! Présenter alors le véritable dos du livre. Quelles informations s'y trouvent ? (**Réponses :** Le titre, le nom collectif des auteurs, le nom de l'illustrateur et de la maison d'édition.)

3. Revenir à la quatrième de couverture afin de nommer celle-ci et de relever les informations qu'elle contient : illustration, citation, logo et nom de la maison d'édition, prix du livre, code-barre, annonce de la préface signée par Dany Laferrière.

S'attarder aux informations suivantes :

- L'**illustration** d'un jeune Haïtien confirme la forme d'art exploitée à l'intérieur du recueil et laisse deviner que plusieurs portraits s'y trouvent.

- Une citation remplace, ici, le résumé que l'on rencontre habituellement sur la quatrième de couverture. Quels indices te permettent de croire qu'il s'agit bel et bien d'une citation ? (**Réponse :** L'utilisation de guillemets pour encadrer celle-ci ainsi que le nom de la personne citée.)

- Analyser cette citation qui n'a pas été choisie au hasard : choix des mots, thème, sentiments qu'elle véhicule, ton employé, etc.

- Au bas de la page, il est fait mention d'une **préface** de Dany Laferrière. Dresser un portrait de l'auteur afin de le faire connaître aux élèves et passer à l'étape suivante.

4.

a) Écrire le mot « préface » au tableau puis inviter un élève à venir souligner le préfixe qu'il contient et à en donner le sens. (**Réponse :** le préfixe « pré » signifie « devant ».) Où se trouve donc la préface à l'intérieur d'un livre ? Au début, bien sûr ! Mais à quoi sert-elle ? Pour le savoir, analyser la préface de Dany Laferrière.

Note : Cette analyse peut se faire oralement, en groupe, ou par écrit. Dans ce dernier cas, former des sous-groupes et prévoir des questions qui guideront les élèves (**Ex. :** À quoi fait référence le titre ? Quelle phrase présente le sujet principal ? etc.)

Exemples d'éléments à analyser :

Le titre choisi, « Visages et paysages », fait référence aux portraits créés par Rogé ainsi qu'au principal thème exploité à l'intérieur des différents poèmes.

En comparant l'écriture romanesque à l'écriture poétique, Dany Laferrière introduit non seulement le genre de textes que contient l'album, mais expose aussi certains rouages propres à la poésie.

Le sujet (thème) principal y est clairement présenté au moyen de la phrase suivante : « Visiblement la nature est le sujet principal. »

On y apprend que les auteurs sont des adolescents et que c'est avec une douceur empreinte d'optimiste et un regard presque naïf – jeunesse oblige – que ceux-ci parlent de leur pays.

Parallèlement à cela, Dany Laferrière pose un tout autre regard – un regard d'adulte – sur Haïti dont il est, lui aussi, originaire. Grâce à cette mise en contexte, il sensibilise le lecteur aux désastres causés par l'homme et la nature dans ce pays.

L'auteur profite également de cette préface pour « remercier » le style créatif de Rogé qui n'a pas fait de ces visages haïtiens des caricatures.

b) Profiter de cette analyse de la préface pour souligner aux élèves que celle-ci est écrite en prose, et ce, malgré la forme du paysage. »

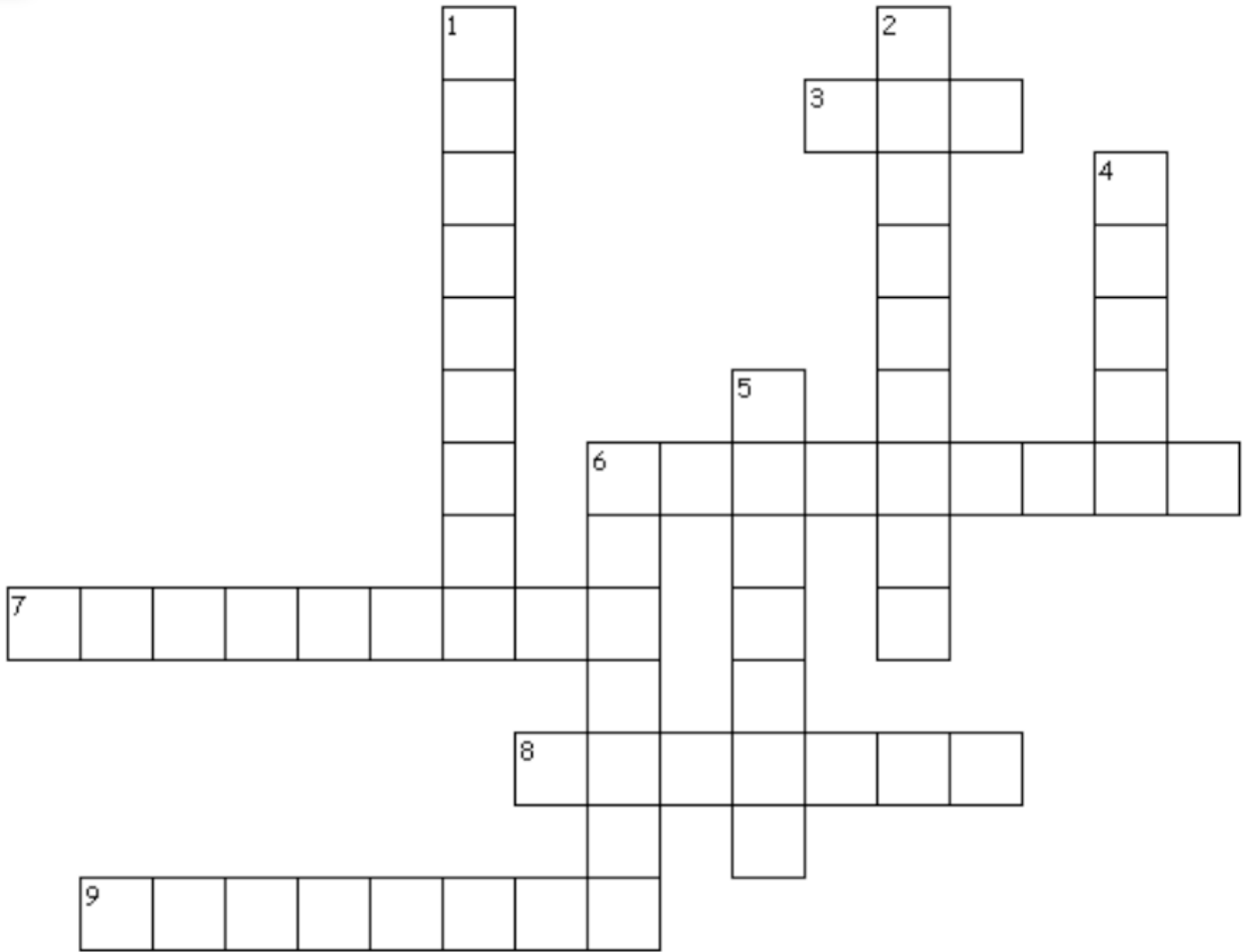
5. Reculer d'une page afin d'expliquer au groupe ce qu'est une dédicace. Celle-ci révèle l'une des valeurs personnelles de Rogé, laquelle ? (**Réponse :** La famille.)

6. Conclure cette portion de l'activité en explorant la dernière page du recueil qui, en plus de dresser la liste des auteurs, permet de calculer approximativement leur âge et d'anticiper le nombre de poèmes que compte le recueil.

7. Faire un retour sur la matière en complétant individuellement la grille de mots entrecroisés fournie en annexe!

+ **Faciliter l'exercice :** Inscrive, au tableau, la liste des mots à insérer à l'intérieur de la grille.

Annexe (mots entrecroisés à imprimer) :



Horizontalement

3. Colonne vertébrale du livre, cette partie est fort pratique lorsque tu parcoures du regard les tablettes d'une bibliothèque bien garnie. Elle te permet de repérer rapidement le titre, la maison d'édition et le nom de l'auteur ou de l'illustrateur.
6. Adjectif classifiant le genre de textes présentés à l'intérieur de l'album *Haïti, mon pays* (mettre au pluriel).
7. Nom donné à la **dernière page extérieure** d'un livre. Il s'agit de la _____ de couverture.
8. À qui Rogé dédicace-t-il cet album ?
9. Nom donné à la **première page extérieure** d'un livre. Il s'agit de la _____ de couverture.

Verticalement

1. Complète la phrase: Les auteurs de ces poèmes sont d'origine _____.
2. Rogé illustre ce livre à l'aide de _____ (mettre au pluriel) évoquant le visage de ces jeunes auteurs haïtiens.
4. **Forme ordinaire du langage parlé et écrit** qui, contrairement à la versification (art de composer des vers), n'est soumise à aucune règle rythmique. À noter que cette dernière peut tout de même prendre une forme poétique.
5. *Haïti, mon pays* regroupe une quinzaine de poèmes. Il s'agit donc d'un _____ de poèmes.
6. Rédigée par Dany Laferrière, elle sert d'introduction, encourage la lecture du recueil et précise l'intention des auteurs en présentant les idées principales ainsi que le thème général des différents poèmes.

Réponses :

Horizontalement : 3. Dos / 6. Poétiques / 7. Quatrième / 8. Famille / 9. Première

Verticalement : 1. Haïtienne / 2. Portraits / 4. Prose / 5. Recueil / 6. Préface

Activités poétiques

De la poésie cesse enfin de te méfier !

ACTIVITÉ INDIVIDUELLE ET DE GROUPE ** À ***

Univers poétique, grammaire et expression orale

Tu fais partie de ceux ou celles pour qui « poésie » rime avec « soucis » ? Peut-être ignores-tu seulement que tu côtoies son univers chaque jour, et ce, depuis l'enfance. Pense à toutes ces comptines qui t'amusaient tant à la garderie et à ces chansons qui occupent aujourd'hui tes temps libres et à travers lesquelles tu t'identifies...

Voici venu le moment de te démontrer que la poésie offre une liberté d'expression d'une ampleur inégalée. D'elle, tu ne pourras plus jamais te passer !

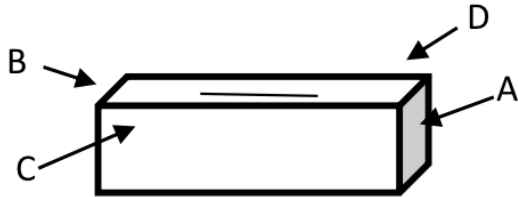
Matériel par élève :

- 1 boîte de papiers mouchoirs vouée au recyclage;
- 4 Étiquettes autocollantes de bon format;
- 1 marqueur à pointe fine ou moyenne, couleur au choix;
- 5 feuilles de papier mouchoir.

Déroulement de l'activité (première séance) :

1. Distribuer le matériel nécessaire – à l'exception des feuilles de papier mouchoir – puis demander aux élèves de coller une étiquette sur chaque face latérale de la boîte (les coller au centre). Identifier ces faces en inscrivant les lettres « A », « B », « C » et « D » sur l'un des coins de l'étiquette. **Attention** : voir à associer les lettres « A » et « B » aux plus petites surfaces.

Ex. :



2. Informer les participants que chaque boîte vide représente une brique... leur brique. Sans rien dire de plus, inscrire le mot «poésie» au tableau. Les réactions ne tarderont pas à venir... Que celles-ci soient positives ou non, laisser les élèves s'exprimer librement durant quelques secondes.

3.

a) Répondre oralement, en groupe, à la question suivante : «Selon toi, quelle est la différence entre une émotion et un **sentiment** ? »

b) Confirmer ou infirmer les hypothèses des élèves en définissant ce qu'est une **émotion** (réaction physique de passage engendrée par un sentiment profond suite à une expérience plaisante ou déplaisante) et un **sentiment** (se situant au niveau de la pensée, le sentiment est un état affectif durable causé par une réaction émotive).

c) Mettre cette théorie en pratique en qualifiant – individuellement et secrètement – l'**émotion** ressentie au moment où le mot «poésie» est apparu au tableau. Pour ce faire, identifier l'**adjectif** qui qualifie le mieux cette émotion puis inscrire sa réponse sur l'étiquette «A». Ex. : *En découvrant ce mot, j'ai ressenti beaucoup de peur : j'étais terrifié ou apeuré. La poésie étant ma force, j'ai ressenti de la joie : j'étais joyeux, heureux voire soulagé.*

d) Associer cette émotion à l'un de ces quatre **sentiments** : sentiment de peur, sentiment de colère, sentiment de joie ou sentiment de confiance. Noter sa réponse sur l'étiquette «B».

4.

a) Répondre oralement, en groupe, à la question : «Selon toi, quelle est la différence entre un **sentiment** et une **sensation** ? »

b) Confirmer ou infirmer une fois de plus les hypothèses en soulignant que, contrairement aux **sentiments** qui se situent au niveau de la pensée, les **sensations** sont, quant à elles, perçues par le corps. On dit donc de celles-ci qu'elles sont **visuelles, auditives, olfactives, gustatives ou tactiles**.

c) Remettre cinq feuilles de papier mouchoir par participant puis inscrire, au tableau, le **thème** qui sera exploité – soit la nature – ainsi que les énoncés suivants sous forme de liste à compléter :

Regarder...

Entendre...

Sentir (l'odeur / le parfum)...

Goûter...

Sentir (la caresse / le souffle)...

d) **Devant respecter le thème de la nature et la forme « verbe à l'infinitif + complément(s) »**, les élèves ont dix minutes pour compléter ces énoncés. Ceci, en rédigeant une phrase complète sur chaque feuille de papier mouchoir (une phrase par sens). **Défi**: augmenter le niveau de difficulté en exigeant que ces phrases contiennent au moins un adjectif, un adverbe ou une subordonnée relative.

Ex. : Regarder l'astre solaire disparaître à l'horizon. Entendre le chant des oiseaux qui saluent l'arrivée du printemps. Sentir l'odeur de l'herbe fraîchement coupée. Goûter cette pomme rouge cueillie dans l'arbre. Sentir la chaude caresse du soleil sur ma peau.

e) Plonger les cinq feuilles de papier mouchoir à l'intérieur de la boîte.

f) Réfléchir maintenant à cette grande question : « Si tu devais perdre à tout jamais l'un de tes sens, auquel choisirais-tu de renoncer ? » Fermer les yeux afin de peser mentalement les « pour » et les « contre » puis noter sa réponse sur l'étiquette « C ». **Variante** : La question pourrait être : « Si tu ne pouvais conserver qu'un seul de tes sens, lequel choisirais-tu de préserver ? »

5. Sur l'étiquette « D », noter le mot qui serait, selon moi, le plus beau de la langue française non pas pour son sens, mais pour sa **sonorité** (au besoin, s'aider du dictionnaire ou des mots de vocabulaire qui sont à l'étude).

Ex. : Je choisis le mot coquelicot, car le claquement des consonnes me rappelle le bruit des vagues. Je choisis serpent, car j'y entends le sifflement du vent ou parce que ce mot m'appelle... tout simplement.

6. Présenter tour à tour sa « brique » devant la classe (incluant son contenu) puis poser celle-ci au centre du local de manière à créer un mur autour duquel il sera possible de circuler.

7. Former un cercle autour de ce mur poétique puis inviter les élèves à réciter, en chœur, certains des mots qui y figurent. **Qu'est-ce que la poésie ?** Une grande partie de la réponse se trouve là, bien dressée !

En résumé : combinant mots, rythme et sonorité, la poésie vise à évoquer des images, à exprimer des émotions, des sensations – voire des réflexions – personnelles à chacun.

Déroulement de l'activité (deuxième séance) :

Bien qu'elle soit régie par quelques règles, la poésie n'est nullement contraignante. Dans le but de convaincre les plus sceptiques, analyser certains passages de l'album *Haïti, mon pays*.

1. Afin que tous emploient le vocabulaire approprié, définir ce qu'est un **vers** (qu'il rime ou non, ce dernier correspond à une ligne du poème), un **ped** (correspond à une syllabe) et une **strophe** (ensemble de vers formant une unité ; correspond à un paragraphe).

2. Survoler les différents poèmes du recueil en ne s'attardant qu'à leur forme : Sont-ils tous rédigés en vers ? Oui. Ces vers commencent-ils tous par une lettre majuscule ? Oui. Comptent-ils tous le même nombre de pieds ? Non. Ces poèmes affichent-ils tous le même nombre de strophes ? Non. Ces strophes sont-elles toutes de la même longueur ? Non. **Conclusion** : Un poème peut être long ou court, compter une ou plusieurs strophes à l'intérieur desquelles la longueur des vers varie selon les choix de l'auteur.

3. S'attarder maintenant au premier poème signé Lordanie Théodore :

a) Faire la lecture de la première strophe en demandant aux élèves de porter attention à la sonorité finale des vers. Que remarquent-ils ? (**Réponse** : il y a présence de rimes.) Poursuivre la lecture afin qu'ils constatent que la suite de ce poème ne présente pas de rimes. **Conclusion** : Un poème peut rimer entièrement, partiellement ou non.

Note : En profiter pour parler de la disposition des rimes qui offre un éventail de possibilités : rimes continues, plates, croisées, embrassées, redoublées et mêlées.

b) (**Élèves du secondaire**) Travailler les figures de style qui sont au programme grâce à des exemples extraits de ce poème. À noter qu'une activité est réservée à cette fin dans la prochaine section intitulée « La poésie... Une histoire de style ! »

4. Faire un retour sur la phrase de base. Celle-ci n'offrant pas une grande liberté d'expression, présenter aux élèves quelques phrases transformées apparaissant à l'intérieur de l'album (en profiter pour identifier, en groupe ou en équipes, leur forme ou leur type).

Suggestions :

Forme exclamative : « Ô Haïti ! Que tu es belle dans ma pensée ! » (extrait du poème de Lordanie Théodore).

Forme impérative : « Reçois les parents [...] Protège la famille [...] » (extrait du poème de Marie-France Étienne)

Forme infinitive : « Ce qui reste de toi... la chance inespérée de voir enfin le jour se lever, se coucher [...] » (extrait du poème de Perpétue Sulney).

Type de phase négative : « Je ne veux plus voir ces choses en rêve [...] » (extrait du poème de Jean-Pierre Paul Durand).

Tu vois, la poésie est synonyme de LIBERTÉ !

+ **Pousser l'exercice** : Conclure l'une de ces deux séances en faisant la lecture du texte *Un poème* de Raymond Queneau. La poésie... Une histoire de style !

La poésie... Une histoire de style !

ACTIVITÉ INDIVIDUELLE ***

Figures de style : apprendre à les reconnaître et à les créer

En vue de transformer les mots en images, les jeunes poètes emploient, dans ce recueil, de nombreux adjectifs de couleur ainsi que diverses figures de style. Apprends à reconnaître et à créer quelques-unes de ces figures grâce à l'activité qui suit...

Préparation pour l'enseignant :

Imprimer la feuille d'exercices fournie en annexe ou l'adapter à vos besoins (en prévoir une par élève).

Déroulement de l'activité :

1. Faire un retour sur les figures de style vues en classe et/ou présenter celles-ci : comparaison, métaphore, répétition, antithèse, accumulation et personnification.
2. Remettre la feuille d'exercices aux élèves puis les inviter à la compléter individuellement.
3. Corriger en groupe.

Annexe (feuille d'exercices à imprimer) :

1. Aide-toi du dictionnaire ou de tes notes de cours pour associer ces différentes figures de style à la bonne définition.

Comparaison	Crée une impression de profusion, d'amplification, par une énumération de mots ou de groupes de mots de même nature ou de même fonction grammaticale.
Métaphore	Juxtapose deux termes contraires pour rapprocher deux idées.
Répétition	Elle établit un lien entre deux idées ou deux éléments à l'aide d'un mot de comparaison.
Répétition	Donne une caractéristique humaine (trait ou action) à un objet, à une idée ou à un animal.
Accumulation	À l'image de la comparaison, cette figure rapproche deux idées sans qu'un mot de comparaison soit utilisé.
Personnification	Reprise d'un mot ou d'un groupe de mots dans le but de donner plus de force à une idée ou un sentiment.

Dans son poème, Lordanie Théodore emploie ces six figures de style. Associe les extraits suivants à la figure de style qui correspond (inscrire la lettre liée à l'extrait).

- a) «Je veux faire rayonner ceci en tous lieux
Faire savoir qu'Haïti est un don des cieux»
- b) «En témoignent ses verts feuillages, ses palmiers,
Ses abricotiers, ses manguiers, ses avocatiers»
- c) «Par la brise caressant les beaux arbres dansant»

d) « Ces oranges plus sucrées que le sucre
Plus savoureuses que le miel »

e) « Éclairant mornes et rivières donne réconfort à nos soucis »

f) « Beaux concerts aux oreilles des marchands »

Mes réponses :

Comparaison : _____

Métaphore : _____

Répétition et métaphore : _____

Antithèse : _____

Accumulation : _____

Personnification : _____

2. Transforme en comparaison les deux métaphores trouvées au point 2. **Ex. :** « ses cheveux d'or » deviendrait : « ses cheveux sont semblables à de l'or » ou « ses cheveux sont blonds comme de l'or » ou encore « ses cheveux sont aussi dorés que l'or ».

Comparaison 1 : _____

Comparaison 2 : _____

3. Transforme en métaphore la comparaison trouvée au point 2.

Bon à savoir : une métaphore se construit avec le verbe être (**Ex. :** sa chevelure est d'or), avec un complément du nom (**Ex. :** ses cheveux dont l'or scintille sous les rayons du soleil) ou avec un groupe nominal (**Ex. :** ses cheveux, un champ de blé).

Ma métaphore : _____

4. Crée maintenant trois comparaisons à partir des couleurs noir, rouge et blanc. **Ex. :** « Noir comme l'œil du requin » ou « Aussi noir que l'œil d'un requin ». **Attention :** tu dois utiliser un mot comparatif différent ainsi qu'une couleur différente pour chaque comparaison !

Comparaison 1 : _____

Comparaison 2 : _____

Comparaison 3 : _____

5. Pour terminer, demande à un camarade de classe de transformer l'une de tes trois comparaisons en métaphore.

Métaphore créée : _____

Réponses :

1. Comparaison : 3^e définition / métaphore : 5^e définition / répétition : 6^e définition / antithèse : 2^e définition / accumulation : 1^{re} définition / personnification : 4^e définition.

2. Comparaison : D / métaphore : F / répétition et métaphore : A / antithèse : E / accumulation : B / personnification : C

3 à 6 : réponses personnelles.

L'art de lire la poésie

ACTIVITÉ D'ÉQUIPE ET DE GROUPE ** À ***

Compréhension de lecture, univers poétique et expression orale

Telle une partition de musique, le poème se compose de rythmes et de sonorités. Lorsque lu en public, ce dernier voyage enfin semblant former une chanson. Apprends à saisir le sens d'un poème puis, comme un chef d'orchestre, dévoiles-en les richesses lors d'une lecture publique !

Matériel :

- 13 bandes de papier;
- Bol pour tirage au sort;
- Questionnaire poétique universel (modèle fourni en annexe);
- Dictionnaires.

Préparation pour l'enseignant :

Consulter et imprimer le questionnaire fourni en annexe ou l'adapter à vos besoins (selon la matière vue en classe).

Inscrire le nom des treize poètes suivants sur les bandes de papier (un nom par papier) : Jean-Pierre Paul Durand, Marie-France Étienne, Dismy Borgela, Marie-Andrèle Charlot, Ricardo Jocelyn, Derline Dorcy, Judson Élion, Madième Thercidor, Judes-Roldes Raymond, Angelo Borgela, Jeanne Dadley Zamor, Janaïe Orgella et Perpétue Sulney.

Note : Le poème de Lordanie Théodore servira d'exemple pour la présente activité et ceux d'Aldaïne Louis et d'Annie Hum seront présentés ultérieurement lors d'une activité d'écriture (voir section intitulée «L'art d'écrire la poésie»).

Déroulement de l'activité (volet analyse) :

1. Former treize équipes de travail à l'intérieur desquelles un meneur sera élu ou nommé.
 2. Remettre un questionnaire poétique universel ainsi qu'un dictionnaire aux différents meneurs puis les inviter à piger le nom d'un poète dans le bol réservé à cet effet. Voilà qu'un poème du recueil *Haïti, mon pays* est attribué à chaque équipe !
 3. Faire l'analyse du poème pigé en remplissant, en équipe, le questionnaire. **Variante :** Les élèves pourraient analyser individuellement le poème pour ensuite comparer leurs réponses avec celles de leur/leurs coéquipier(s).
 4. Le questionnaire rempli, le remettre à l'enseignant qui apportera, au besoin, les corrections nécessaires.
- + **Faciliter l'activité :** Analyser d'abord en groupe le poème de Lordanie Théodore (premier poème du recueil) à l'aide du questionnaire universel.

Déroulement de l'activité (volet présentation) :

1. Inviter les équipes à se disperser dans le local.
2. Préparer la lecture publique du poème analysé précédemment en suivant ces étapes :
 - a) Le meneur de l'équipe lit le poème à voix haute afin que lui et son/ses coéquipier(s) identifient les passages qui nécessitent une pause. Marquer ces passages d'une barre oblique.
 - b) Les coéquipiers lisent oralement le poème à plusieurs reprises, et ce, en testant différentes approches : lecture en chœur, en alternance, en canon, etc. **Attention :** il faut également penser aux émotions à transmettre, au ton, au rythme et au débit !
 - c) Choisir l'approche qui correspond le mieux au poème, y faire l'ajout d'une petite mise en scène et pratiquer le texte en classe ainsi qu'à la maison.
3. Suivant une répétition générale, les équipes présentent le fruit de leur travail au groupe.

Bonne lecture !

Annexe (modèle de questionnaire) :

Questionnaire poétique universel

1. Relève les mots du texte qui te sont inconnus et, à l'aide du dictionnaire, définis-les dans tes propres mots en prenant soin de respecter le contexte.

Mots inconnus	Définition selon le contexte

2. Quel est le principal thème exploité dans ce poème? _____

3. Relève les mots ou les expressions du texte qui renvoient à ce thème et crée un champ lexical autour de ce dernier.

4. Quel sentiment se dégage du poème? Justifie ta réponse à l'aide d'un exemple tiré du texte.

Sentiment : _____

Extrait choisi : _____

5. Lequel/lesquels des 5 sens a/ont servi l'auteur lors de l'écriture de son texte? Encerle ta/tes réponses et justifie ton choix (ou l'un de tes choix) à l'aide d'un exemple tiré du texte.

- a) Le sens de la vue
- b) Le sens de l'ouïe
- c) Le sens de l'odorat
- d) Le sens du goût
- e) Le sens du toucher

Justification : _____

6. Combien de strophes compte ce poème? _____

7. Combien de vers comptent chacune de ces strophes ? Présente ta réponse sous forme d'énumération (Ex. : 4 vers, 6 vers et 3 vers).

Réponse : _____

8. Ce poème contient-il des rimes ? _____ Si ta réponse est oui, encercle la ou les dispositions qu'a choisi d'utiliser l'auteur pour présenter celles-ci :

- a) Rimes continues (AAAA)
- b) Rimes plates (AABB)
- c) Rimes croisées (ABAB)
- d) Rimes embrassées (ABBA)
- e) Rimes redoublées (AAABBB)
- f) Rimes mêlées (sans structure précise)

9. Nomme au moins une figure de style employée par l'auteur (répétition, énumération, comparaison, métaphore, personnification, antithèse...). Justifie ta réponse à l'aide d'exemples tirés du texte.

Figure(s) de style utilisée(s) : _____

Exemples : _____

10. Relève et note tous les adjectifs utilisés par le poète :

11. À ton avis, qu'est-ce que ces adjectifs apportent au texte ?

12. Donne un titre (ou un nouveau titre) à ce poème : _____

Figure(s) de style utilisée(s) : _____

Exemples : _____

10. Relève et note tous les adjectifs utilisés par le poète :

11. À ton avis, qu'est-ce que ces adjectifs apportent au texte ?

12. Donne un titre (ou un nouveau titre) à ce poème : _____

L'art d'écrire la poésie

ACTIVITÉ INDIVIDUELLE * À ***

Formes poétiques, jeu littéraire et écriture

Tout comme ces jeunes poètes haïtiens, pose un regard attentif sur ton pays afin d'en peindre le portrait à coups de mots, de sentiments et de sensations !

Atelier 1 : Portrait chinois de mon pays

S'inspirant du jeu littéraire connu sous le nom de « portrait chinois », cette activité permettra aux élèves de tracer le portrait de leur pays en quelques mots et servira de base pour la rédaction d'un poème (atelier 2).

1. Étape facultative : En guise d'introduction, faire l'écoute de la chanson « Mon pays » de l'auteur et poète Gilles Vigneault. En profiter pour relever les similitudes qui entourent ce texte et ceux des auteurs du recueil *Haïti, mon pays*.

Pour les élèves du deuxième cycle du secondaire : parler du double sens que revêt cette chanson au niveau sociale et politique (contexte historique, positions partagées du peuple québécois quant à l'identité du « pays », etc.)

2. Expliquer au groupe ce qu'est un portrait chinois et présenter l'activité.

a) Recopier et compléter les énoncés qui suivent sur une feuille brouillon ou dans un cahier. **Ex. :** Si, pour moi, la saison qui représente mon pays est l'hiver, j'écris : « Si c'était une saison, ce serait l'hiver ».

Si c'était une saison, ce serait...

Si c'était un climat, ce serait...

Si c'était un lieu, ce serait...

Si c'était une fleur, ce serait...

Si c'était un arbre, ce serait...

Si c'était un fruit, ce serait...

Si c'était un sport ou un loisir, ce serait...

Si c'était un bruit, ce serait...

Si c'était une odeur, ce serait...

Si c'était une couleur, ce serait...

Si c'était un sentiment, ce serait...

Si c'était un mot, ce serait...

b) Transcrire son texte au propre à l'ordinateur en y ajoutant le titre : *Portrait chinois de mon pays*.

3. Comparer ses réponses avec celles des autres élèves.

Atelier 2 : À la manière de...

Le présent atelier amènera les élèves à rédiger un poème en s'inspirant du style exploité par l'un des auteurs du recueil *Haïti, mon pays*.

1. Présenter aux élèves le poème d'Aldaïne Louis qui, pour s'exprimer, emploie une figure de style connue sous le nom d'anaphore – répétition d'un mot ou d'un groupe de mots en début de phrases ou de vers pour créer un effet de renforcement.

- a) Demander aux élèves de relever la particularité de ce texte, soit la répétition de l'expression « Tout est ». Les informer qu'il s'agit d'une figure de style couramment utilisée en poésie et que l'on nomme anaphore.
- b) S'attarder maintenant aux mots ou aux expressions qui leur sont inconnus. Ex. : piment bouc, piment piqué, tonm-tonm, manioc, calalou, igname, malanga. Demander aux participants ce que ces mots représentent, selon eux (s'aider du contexte).
- c) Former des équipes et définir ces mots à l'aide d'une recherche sur Internet. Celle-ci confirmera qu'il s'agit d'aliments.

Bref, exploitant l'anaphore, ce poème expose un lieu précis, met en relief le sens de la vue et le sens du goût, décrit la variété et la beauté des aliments qui se trouvent « Au jardin du paysan ».

2. Faire la lecture du poème signé Annie Hum qui s'inspire fortement du haïku à quelques syllabes près.

Bon à savoir : Le haïku est petit poème japonais qui compte un total de 17 syllabes réparties sur trois vers (5-7-5 syllabes) et qui évoque généralement un paysage ou un état d'âme.

- a) Demander aux élèves de relever la particularité de ce texte, soit sa concision.
- b) Définir ce qu'est un **haïku** à l'aide d'un exemple concret puis inviter les élèves à compter le nombre de syllabes contenu à l'intérieur du poème d'Annie Hum (attention de ne pas compter le « e » devant une voyelle, un « h » aspiré ou à la fin d'un vers; le compter s'il est suivi d'une consonne). **Conclusion :** ce poème ne respecte pas toutes les règles, mais s'en rapproche drôlement.
- c) Relever le sentiment ou l'émotion qui se dégage de ce poème, soit la tristesse ou le désenchantement.

3. Faire un retour sur le poème de Lordanie Théodore (ou autre au choix) afin d'en identifier la forme, soit la forme libre. À noter que ce texte présente néanmoins de nombreuses figures de style ainsi que des rimes !

4. Voici venu le moment de rédiger un poème ayant pour thème générique « Mon pays ». Les élèves seront libres d'y décrire une saison, un sport, un aliment propre à ce pays; d'exprimer l'émotion qui les habite en songeant à ce dernier, etc.

Ils devront cependant faire le choix de présenter leur poème selon l'une des trois formules suivantes, et ce, en respectant les critères établis (à modifier au besoin pour faciliter ou pousser l'exercice) :

- **Choix N° 1 :** Mon poème exploitera l'anaphore. Il comptera un minimum de 8 vers et inclura une figure de style autre que la répétition.

- **Choix N° 2 (défi !):** Mon poème s'inspirera du haïku. Il présentera donc 3 vers et comptera un total de 17

syllabes (15 à 20 syllabes seraient acceptables en raison du degré de difficulté). Il évoquera un paysage, une saison ou un état d'âme en lien avec le sujet.

- **Choix N° 3 :** De forme libre, mon poème présentera néanmoins un minimum de 10 vers, contiendra des rimes (nombre et disposition au choix) ainsi que 3 figures de style différentes parmi les suivantes : comparaison, métaphore, répétition, amplification, antithèse ou personnification.

5. Corriger, mettre au propre et lire son poème au groupe.

Rassembler les poèmes des élèves et créer un recueil de poésie par groupe classe !

Activité créative

De modèle à portrait

ACTIVITÉ INDIVIDUELLE, D'ÉQUIPE ET DE GROUPE * À **

L'art du portrait : Style de l'illustrateur, observation et création

Pour illustrer ce recueil, Rogé emploie une forme d'art dont la complexité technique demande une grande maîtrise du dessin : **l'art du portrait**. On peut donc dire de lui qu'il est un excellent artiste ainsi qu'un fin physionomiste !

Dans le but de t'initier à cette forme d'art, observe les différents portraits du recueil. Puis, aidé d'une photographie, reproduis celui d'un camarade de classe en imitant le style de Rogé.

Matériel :

- Appareil photo numérique;
- Imprimante;
- Feuilles blanches, format lettre (pour l'impression des photos);
- Papier calque;
- Crayons à mine et crayons à dessin;
- Fusains;
- Craies pastel de différentes couleurs;
- Pinceaux et gouache;
- Ruban adhésif double face;
- Papier construction ou autre papier cartonné.

Déroulement de l'activité (volet observation) :

1. Afin d'initier les élèves à l'art du portrait, survoler, en groupe, les différentes illustrations du recueil :

- a) Inviter les élèves à observer l'expression du visage des modèles et à nommer l'émotion qui s'en dégage.
- b) Demander aux élèves si ces portraits présentent un cadrage horizontal ou vertical.

(Réponse : cadrage vertical).

c) Identifier le portrait « intrus » quant à la **taille du plan** utilisé – soit le plan rapproché taille et le plan rapproché poitrine. (Réponse : 15^e portrait, aussi présenté sur la première de couverture).

d) Observer et identifier les différents **points de vue** – hauteur d'œil, plongée ou contre-plongée – utilisés par l'artiste en comparant les **portraits 2, 5 et 9**.

e) Comparer un portrait vu de face et vu de profil à l'aide des **portraits 1, 3, 6 et 7**.

2. Former des équipes de deux. Encourager celles-ci à détailler le style de Rogé en analysant l'un des portraits de l'album (un portrait différent par équipe) : choix des couleurs, nuances, jeux d'ombres et de lumière, traits de crayon, coups de pinceau, etc. Noter ses réponses dans un cahier ou sur une feuille prévue à cet effet.

Exemples d'éléments à relever (portrait 8) : Les couleurs pâles, principalement le blanc, y sont à l'honneur ; utilisation de couleurs ton sur ton ; traits de crayon à dessin marqués pour définir le contour des principaux traits du visage et pour définir l'encolure du chemisier ; coups de pinceau apparents en arrière-plan ainsi que sur les rubans...

Profiter de ce moment où les élèves sont occupés pour faire circuler l'appareil photo entre les équipes (voir détails dans la section qui suit).

3. Présenter ses observations au groupe.

Déroulement de l'activité (volet création) :

1. En vue de recréer le portrait de son coéquipier, photographier ce dernier en respectant ces quelques critères :

- Cadrage vertical uniquement (il faut donc retourner l'appareil) ;
- Plan rapproché poitrine ;
- Photographier le modèle à hauteur d'œil (le photographe se trouve donc au même niveau que lui) ;
- Le modèle doit être photographié de face ou légèrement de profil.

2. L'enseignant voit à imprimer les photos en couleur. Format minimum requis : 8 x 10.

3. Reproduire, sous forme de croquis, le portrait de son coéquipier à l'aide d'un papier calque posé sur la photo. Pour ce faire, tracer les grandes lignes du visage, du cou, des épaules, des bras, de la poitrine, du vêtement et des accessoires au crayon à mine. Faire de même avec les composantes du visage (yeux, nez, bouche, oreilles, cheveux).

4. Coller le papier calque sur un carton à l'aide d'un ruban adhésif double face puis travailler le portrait en imitant le style de Rogé (consulter la photo du modèle au besoin).

Étapes à suivre :

- a) Accentuer certains traits du visage en utilisant un crayon à dessin. Faire de même avec l'encolure du vêtement. Attention de ne pas exagérer les traits... il s'agit d'un portrait et non d'une caricature !
- b) Travailler la couleur (yeux, peau, cheveux, vêtement et accessoires) aux crayons pastel.
- c) Créer quelques zones d'ombres au fusain.
- d) Peindre l'arrière-plan à la gouache en utilisant un maximum de deux couleurs et en y laissant quelques traces de pinceau.

5. Une fois les portraits terminés, les épingler au mur et tenter de deviner le camarade de classe qu'ils représentent.

Ouf! Imagine ce que c'est que de créer un portrait sans l'aide d'un papier calque !

+ **Pousser l'activité :** Faire une recherche entourant l'art du portrait (œuvres connues, utilisation du portrait, invention de l'appareil photo, etc.)



J'apprécie la poésie

Description globale :

Durée : 8 à 10 périodes

Cycle : 1^e cycle du secondaire

Thématique : Poétique

SEA inspirée de :

Les éditions de la Bagnole (s.d) *Haïti mon pays*. Site téléaccessible à l'adresse < <http://www.leseditionsdelabagnole.com/coin-des-profs.aspx> >. Consulté le 15 septembre 2016.

Références bibliographiques :

- 1- Enfants haïtiens. (2010) *Haïti, Mon pays (Ill. par Rogé) De la Bagnole*.
- 2- Écoliers innus. (2012) *Mingan, Mon village (Ill. par Rogé) De la Bagnole*.
- 3-Écoliers montréalais. (2015) *Hochelaga, Mon quartier (Ill. par Rogé) De la Bagnole*.

Avant :

En début de projet, en grand groupe, les élèves devront faire ressortir ce qu'est un poème, ce qu'il peut y avoir à l'intérieur de celui-ci. De plus, les élèves devront nommer leur appréciation face au poème. Ensuite, l'enseignante lira quelques poèmes des recueils de poèmes « Haïti, Mon pays », « Mingan, Mon village » et « Hochelaga, Mon quartier » à ses élèves.

Pendant :

Pendant la durée de la SEA, les élèves seront placés en équipe de deux. Chaque équipe devra choisir un poème dans les recueils « Haïti, Mon pays », « Mingan, Mon village » ou « Hochelaga, Mon quartier ». En équipe, ils devront répondre à un questionnaire universel sur le poème. Ainsi, chaque équipe aura le même questionnaire, mais leurs réponses varieront d'une équipe à l'autre selon le poème choisi. Par la suite, ils devront écrire un poème en équipe. Ils seront libres dans la production écrite de celui-ci. La seule restriction est qu'ils auront comme thème : « Thérèse-Martin (nom de l'école), Mon école ». Ils pourront s'aider des recueils de poèmes pour leur donner des idées. Chaque poème devra être illustré par un portrait (ceci pourrait être évalué en art). Les

SEA réalisée par Roxanne Ladouceur

équipe devront présenter leur poème à la classe. Ils pourront le présenter sous forme de chanson, de vidéo, de récitation, etc. La forme de la présentation sera au choix de l'équipe. Chaque équipe devra répondre à une grille de co-évaluation suite à leur orale. L'enseignante remplira l'autre partie à la suite de l'évaluation en équipe.

Après :

Les poèmes seront accrochés dans l'école. Les autres élèves, les enseignants et les membres du personnel pourront lire et apprécier les œuvres.

*Adaptations possibles :

- 1- Donner une structure de poème pour les élèves qui seront inquiets de la structure libre.
- 2- Faire ressortir en grand groupe les sujets qui ont rapport à l'école pour les inspirer.

Compétences disciplinaires :

- 1- Lire et apprécier des textes variés
- 2- Écrire des textes variés
- 3- Communiquer oralement selon des modalités variées

Progression des apprentissages :

Lecture :

- 1- Organisation d'un genre poétique (Comprendre et interpréter des univers poétiques et y réagir)
- 2- Les ressources de la langue pour caractériser : Le lexique (Reconnaître ou utiliser des adjectifs /Comprendre le sens et l'intérêt des figures suivantes ou employer certaine de ses figures.)

Écriture :

- 1- Organisation d'un genre poétique (Exploiter des éléments du langage poétique en créant un texte inspiré ou non de modèles)

Oral :

1- Organisation d'un genre poétique : (Découvrir le langage poétique)

Critères d'évaluation :

Lecture :

- 1- Réaction fondée à un ou plusieurs textes
- 2- Interprétation fondée à un ou plusieurs textes

Écriture :

- 1- Adaptation à la situation de communication

Oral :

- 1- Adaptation à la situation de communication

Moyens d'évaluation :

Lecture : Questionnaire (grille de vérification)

Écriture : Poème écrit en équipe (grille descriptive)

Oral : Présentation du poème à la classe (co-évaluation à l'aide d'une grille)

Nom : _____

Date : _____

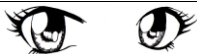


Écrire un poème à la manière de...

Fiche 1

Observation des albums.

Place des extraits des poèmes dans le tableau.

Nom : _____

Date : _____



Écrire un poème à la manière de ...

Fiche 2

Exploration des idées

Écris tes idées dans le tableau afin de trouver l'inspiration pour composer un poème à la manière de ces 3 albums

Nom : _____

Date : _____

Écrire à la manière de...

Fiche 3

Mon poème



Mon autoportrait